

An die  
HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN  
Südtiroler Straße 60  
39100 BOZEN

Alla  
CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO  
Via Alto Adige, 60  
39100 BOLZANO

**Installation, Ausbau und Wartung von Anlagen.  
Gesetz Nr. 46 vom 5. März 1990 und DPR Nr. 392  
vom 18.04.1994**

**Attività di installazione, ampliamento, trasforma-  
zione e manutenzione di impianti. Legge del 5  
marzo 1990, n. 46 e DPR del 18.04.1994, n. 392**

Der/die Unterfertigte  
Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_

Steuernummer \_\_\_\_\_

Codice fiscale \_\_\_\_\_

in seiner/ihrer Eigenschaft als:

in qualità di:

Inhaber/in der Einzelfirma

titolare dell'impresa individuale

bereits im Handelsregister eingetragen

già iscritta nel Registro delle imprese

im Handelsregister noch nicht eingetragen;

non ancora iscritta nel Registro delle imprese;

gesetzliche/r Vertreter/in der Gesellschaft

legale rappresentante della società

mit Sitz in \_\_\_\_\_

con sede in \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

via \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_, Fax \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_, fax \_\_\_\_\_

Steuer-/MwSt.-Nr. \_\_\_\_\_

codice fiscale/P.IVA \_\_\_\_\_

### **m e l d e t**

(gemäß Art. 3 des DPR Nr. 392 vom 18.04.1994)

### **d e n u n c i a**

(ai sensi dell'articolo 3 del DPR 18.04.1994, n. 392)

mit Beginn vom \_\_\_\_\_ die Tätigkeit der:

l'inizio dell'attività a decorrere dal \_\_\_\_\_ di:

1.) Installation, den Um- und Ausbau und die War-  
tung der nachstehend angeführten Anlagen für Zi-  
vilgebäude:

1.) installazione, ampliamento, trasformazione e manu-  
tenzione degli impianti relativi agli edifici adibiti  
ad uso civile sotto specificati:

a) Anlagen zur Stromerzeugung, -leitung, -vertei-  
lung und Nutzung, beschränkt auf:

a) impianti di produzione, trasporto, distribuzione  
ed utilizzazione dell'energia elettrica, limita-  
tamente a: \_\_\_\_\_

b) Radio, Fernseh- und allgemein elektronische  
Anlagen, Antennen und Blitzschutzanlagen,  
beschränkt auf: \_\_\_\_\_

b) impianti radiotelevisivi ed elettronici in genere,  
antenne ed impianti di protezione da scariche  
atmosferiche, limitatamente a: \_\_\_\_\_

c) Heizungs- und Klimaanlageanlagen, unabhängig, ob sie mit flüssigen, dampf- oder gasförmigen Stoffen betrieben werden, beschränkt auf:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d) sanitäre Anlagen, sowie alle anderen Anlagen zur Wasserleitung, -behandlung, -nutzung und -speicherung und zum Wasserverbrauch in Gebäuden, und zwar ab der Stelle, an der das Wasser abgetreten wird, beschränkt auf:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

e) Anlagen zur Beförderung und Nutzung von Gas auch Flüssiggas - in den Gebäuden, u. z. ab der Stelle, an welcher der Brennstoff vom Lieferanten abgetreten wird, beschränkt auf:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

f) Förderanlagen für Personen oder Lasten, wie Lifte, Lastenaufzüge, Rolltreppen und ähnliche, beschränkt auf: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

g) Brandschutzanlagen, beschränkt auf:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2.)  Anlagen laut Absatz 1, Buchstabe a) angewandt, die zu Liegenschaften gehören, welche für Produktion, Handel, Dienstleistungen und andere Zwecke verwendet werden, beschränkt auf: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**e r k l ä r t**

dass

- der/die Unterfertigte

o d e r

- der/die technische Verantwortliche

Herr/Frau \_\_\_\_\_  
geb. in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_

im Besitz einer der nachfolgenden beruflichen Voraussetzungen ist:

1.) Doktorat im technischen Bereich:

c) impianti di riscaldamento e di climatizzazione azionati da fluido liquido, aeriforme, gassoso e di qualsiasi natura o specie, limitatamente a:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d) impianti idrosanitari nonché quelli di trasporto, trattamento, uso, accumulo e consumo di acqua all'interno degli edifici, a partire dal punto di consegna dell'acqua fornita dall'Ente distributore, limitatamente a:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

e) impianti per il trasporto e l'utilizzazione di gas allo stato liquido o aeriforme all'interno degli edifici, a partire dal punto di consegna del combustibile gassoso fornito dall'Ente distributore, limitatamente a: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

f) impianti di sollevamento di persone o di cose per mezzo di ascensori, montacarichi, scale mobili e simili, limitatamente a: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

g) impianti di protezione antincendio, limitatamente a: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2.)  impianti di cui al comma 1, lettera a), relativi agli immobili adibiti ad attività produttive, al commercio, al terziario e ad altri usi, limitatamente a:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**d i c h i a r a**

che

- il/la sottoscritto/a

o p p u r e

- il/la responsabile tecnico

Signor/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
residente in \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_

è in possesso di uno dei requisiti tecnico-professionali indicati qui di seguito:

1.) Diploma di laurea in indirizzo tecnico:

Universität: \_\_\_\_\_  
Fakultät: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_

Università: \_\_\_\_\_  
Facoltà: \_\_\_\_\_  
in data: \_\_\_\_\_

- 2.) Oberschulabschluss im technischen Bereich und eine einjährige ununterbrochene Berufserfahrung in einem fachspezifischen Betrieb, unter Punkt 5 angeben:

Reifediplom: \_\_\_\_\_  
Oberschule: \_\_\_\_\_  
Fachrichtung: \_\_\_\_\_  
mit Sitz in \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_

- 2.) Diploma di Scuola Secondaria Superiore di indirizzo tecnico e prova di inserimento, di almeno un anno continuativo in un'impresa del settore, da indicare al punto 5.

diploma rilasciato dall'Istituto \_\_\_\_\_  
Specializzazione: \_\_\_\_\_  
con sede a: \_\_\_\_\_  
in data: \_\_\_\_\_

- 3.) Meisterbrief in: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 3.) Diploma di maestro artigiano \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 4.) Bestätigung über den Besuch eines von der Provinz anerkannten technischen Beruflehrganges und eine zweijährige ununterbrochene Berufserfahrung in einem fachspezifischen Betrieb, unter Punkt 5 angeben. Diplom ausgestellt von: \_\_\_\_\_

am \_\_\_\_\_ Spezialisierung \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 4.) Attestato di frequenza di un corso professionale tecnico specifico riconosciuto dalla Provincia e due anni continuativi di esperienza professionale in un'impresa del settore, da indicare al punto 5. Diploma rilasciato dal Centro/Istituto \_\_\_\_\_

in data \_\_\_\_\_ specializzazione: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 5.) mindestens drei Jahre qualifizierte Berufserfahrung in einem fachspezifischen Betrieb, welcher der angemeldeten Tätigkeit entspricht, in der Eigenschaft als:

Inhaber/in der Firma \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ mit Sitz in \_\_\_\_\_, Straße \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ für den  
Zeitraum vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

mitarbeitendes Familienmitglied in der Firma \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ mit Sitz in \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_ für den  
Zeitraum von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

Angestellte/r der Firma \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ mit Sitz in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
mit der Einstufung als \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ für den  
Zeitraum vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

- 5.) Attività lavorativa qualificata svolta per almeno tre anni in un'impresa del settore, nel medesimo ramo di attività denunciato, in qualità di:

titolare della ditta \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_  
per il periodo dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

collaboratore familiare della ditta \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_  
per il periodo dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

dipendente della ditta \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
con la qualifica di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ per il periodo dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

Ort und Datum: \_\_\_\_\_  
Unterschrift: \_\_\_\_\_

Luogo e data: \_\_\_\_\_  
firma: \_\_\_\_\_

## **Feststellung der Identität des Unterzeichners**

### **a) Der Antragsteller unterschreibt direkt am Schalter**

Die Identität des Antragstellers wird festgestellt, indem er vor dem zuständigen Beamten unterschreibt und die Daten des gültigen Ausweises im Akt vermerkt werden;

Ausweis / Doc. ric. .... Nr. / n .....

ausgestellt am / rilasciato il .....

von / da .....

Datum / Data .....

.....  
*Vollständige Unterschrift und Funktionsrang des Empfängers / Firma per esteso e qualifica del ricevente*

### **b) Der Antrag wird von einem Beauftragten abgegeben**

Dem Antrag ist eine einfache Ablichtung des gültigen Personalausweises des Antragstellers beizulegen.

*Unterscheidet sich die Unterschrift offensichtlich von jener auf dem Personalausweis, werden im Akt die Personalien der Person festgehalten, die den Antrag abgibt, um weitere Schritte einleiten zu können.*

### **c) Der Antrag wird mittels Post geschickt**

Dem Antrag ist eine einfache Ablichtung des gültigen Personalausweises des Antragstellers beizulegen.

*Unterscheidet sich die Unterschrift im Antrag offensichtlich von jener auf dem Personalausweis, wird der Antragsteller kontaktiert, um zu überprüfen, ob er über die Abgabe des Gesuches in Kenntnis ist.*

## **Beizulegende Dokumente**

- Einfache Kopie des gültigen Ausweises in den oben spezifizierten Fällen b) und c).
- Eine einfache Kopie aller Diplome und Bestätigungen um eine raschere Abwicklung des Antrags zu ermöglichen.

### **Hinweis über die Verarbeitung der persönlichen Daten**

(Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196, vom 30. Juni 2003, Einheitstext über den Schutz von personenbezogenen Daten, Art. 13)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten für die Durchführung des Verwaltungsverfahrens, für das die gegenständliche Erklärung abgegeben wird, erhoben und verarbeitet werden. Dritten werden diese Daten ausschließlich im gesetzlich vorgesehenen Umfang und unter Einhaltung der vorgeschriebenen Modalitäten zugänglich gemacht. Sie können jederzeit die Richtigstellung, Sperrung oder Streichung der Daten beantragen und die anderen Rechte des Betroffenen gemäß Art. 7 des Einheitstextes geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den erwähnten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen; die Verantwortlichen für die Verarbeitung sind der Generalsekretär und das Institut für Wirtschaftsförderung. Weitere Informationen finden Sie unter [www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it) unter dem Link „Privacy“.

## **Accertamento dell'identità del firmatario**

### **a) Il richiedente firma direttamente allo sportello**

L'identità del firmatario viene accertata col deposito della sua firma in presenza del funzionario addetto e riportando gli estremi del documento di identità valido nella pratica;

.....

.....

.....

.....

.....

### **b) La domanda è presentata da una persona incaricata**

Alla pratica va allegata una fotocopia semplice del documento di identità valido del firmatario della pratica.

*Nel caso in cui la firma sia palesemente difforme da quella riportata sul documento d'identità, si prenderà nota di chi presenta la pratica per eventuali riscontri.*

### **c) La domanda viene inviata tramite posta**

Alla pratica va allegata una fotocopia semplice del documento di identità valido del firmatario del modello.

*Nel caso in cui la firma sia palesemente difforme da quella riportata sul documento di identità, verrà inviata una comunicazione al soggetto chiedendo se è a conoscenza della presentazione della pratica.*

## **Documenti da allegare**

- Copia semplice di un documento di identità valido nei casi b) e c) specificati sopra.
- Copia semplice dei diplomi e certificati onde permettere una più veloce evasione dell'istanza.

### **Informativa sul trattamento dei dati personali**

(decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali, art. 13)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per lo svolgimento del procedimento amministrativo, per il quale la presente dichiarazione viene resa. Tali dati saranno resi accessibili ai terzi esclusivamente nei limiti e con le modalità previste dalla normativa vigente. Lei può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, mentre i responsabili del trattamento sono il Segretario generale e l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet [www.bz.camcom.it](http://www.bz.camcom.it) cliccando il link „privacy“.